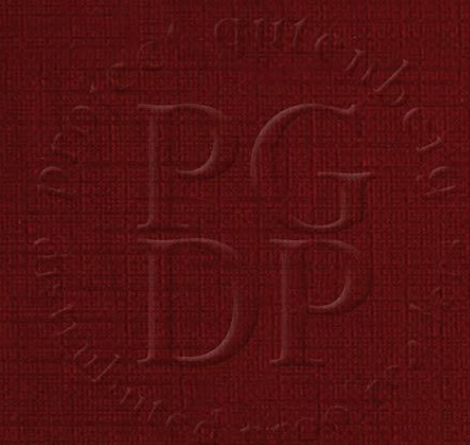


Мифы и сказки оджибве

Гео. Э. Лэйдлоу

OJIBWA MYTHS AND TALES



GEO. E. LAIDLAW
1915

Электронная книга проекта "Гутенберг" с мифами и сказками оджибва

Эта электронная книга предназначена для использования любым человеком в любой точке Соединенных Штатов и большинства других частей мира бесплатно и практически без каких-либо ограничений. Вы можете скопировать его, раздать или повторно использовать в соответствии с условиями лицензии Project Gutenberg, прилагаемой к этой книге, или онлайн по адресу www.gutenberg.org. Если вы находитесь за пределами Соединенных Штатов, вам необходимо ознакомиться с законами страны, в которой вы находитесь, прежде чем использовать эту электронную книгу.

Название: Мифы и сказки оджибва

Составитель: Гео. Э. Лэйдлоу

Дата выхода: 28 августа 2025 г. [Электронная книга №76755]

Язык: Английский

Оригинальная публикация: Торонто: Уильям Бриггс, 1915

Кредиты: Йерун Хеллингман и команда онлайн-корректоров по адресу <https://www.pgdp.net> / для Project Gutenberg (Этот файл создан на основе изображений, щедро предоставленных интернет-архивом / Американскими библиотеками.)

*** НАЧАЛО ПРОЕКТА ЭЛЕКТРОННОЙ КНИГИ ГУТЕНБЕРГА "МИФЫ И СКАЗКИ ОДЖИБВА" ***

[[Содержание](#)]

[[Содержание](#)]

OJIBWA MYTHS AND TALES

BY
COL. GEO. E. LAIDLAW

REPRINTED FROM THE ARCHÆOLOGICAL REPORT, 1915

МИФЫ И СКАЗКИ ОДЖИБВЕ

ПОЛКОВНИК ГЕО Э. ЛЭЙДЛОУ

ПЕРЕПЕЧАТАНО ИЗ АРХЕОЛОГИЧЕСКОГО ОТЧЕТА За 1915 г.

[\[Содержание\]](#)

Напечатано
УИЛЬЯМОМ БРИГГСОМ
на углу Куин-стрит и Джон-стрит
Торонто [\[3\]](#)

[\[Содержание\]](#)

МИФЫ И СКАЗКИ оджибва.

Автор: полковник Г. Э. ЛЭЙДЛОУ.

Эта серия была получена от Питера Йорка летом 1915 года, когда он разбил здесь лагерь со своей семьей корзинщиков, а также после его возвращения в заповедник Рама, где он живет. Этот заповедник находится к востоку от озера Кучичинг в округе Онтарио провинции Онтарио. Истории, рассказанные Джоном Йорком, были рассказаны на языке оджибва Питеру Йорку и записаны на английском Питером Йорком, который умеет читать и писать по-английски. Я максимально точно следовал фразеологии Йорка в рассказах, используя его термины, такие как “пошел на работу” и т.д., и ни в коем случае не меняя его значения. Некоторые из этих историй могут показаться грубыми, а другие довольно неопределенными, но я никоим образом не изменил их, предпочитая оставить такими, какие они есть.

Джон Йорк - старик 96 лет, и его индейское имя “Китче-Пенассиэ”, или “Большой Гром”. Питеру Йорку 48 лет, и его индейское имя “Пенассиэ” или “Гром”. Оба имени, по словам Питера, являются “трудными” именами. Йорк часто посещает этот участок, который находится всего в нескольких милях от Заповедника.

Нанабуш - один из вариантов Ненебоджо, другими являются Нанабоджо и Ненебук. Этот персонаж, будучи человеком, обладает определенными сверхъестественными способностями, одна из которых заключалась в том, что к кому бы или чему бы он ни обращался, он должен был ему ответить. Нанабуш, похоже, временами был шутником и козлом отпущения, и считается, что он до сих пор жив. Йорк однажды заметил, что Нанабуш “был чем-то вроде бога”, и обращается к нему как к *мистеру* Нанабушу. Эта группа оджибва не знала, где и когда родился Нанабуш, или обстоятельств его рождения. Возможно, кто-то из индейцев старшего поколения в Заповеднике мог знать. Запросы будут сделаны в будущем.

Рассказы Йорка заканчиваются словами “На этом заканчивается эта история”. И он использует слова “great big”, означающие гиганта, например, “большой человек”, великан. “Огромный бобр”, гигантский бобр и т. д.

[\[Содержание\]](#)

№ 1.

Нанабуш и утки. (Совр.) (№ 1.)

Рассказал Питер Йорк.

Давным-давно Нанабуш, когда охотился на уток, приплыл к озеру. Он увидел красивую бухту, круглую (изогнутую) на всем протяжении до конца, хотя все мы знаем, что бухты не бывают прямыми. И в этой бухте было много уток, сидевших вдоль берега, и Нанабуш хотел бы убить их всех одним выстрелом. Он не знал, как это сделать. Он думал, что должен достать их всех. Он посмотрел на свой пистолет, который был прямым, и подумал, что если бы он мог согнуть свой пистолет, то мог бы достать их всех. Он принялся за работу и согнул свой пистолет. Он подобрался поближе, хорошенько прицелился, нажал на спусковой крючок и “Бах”. Когда дым рассеялся, уток не было видно ни живых, ни мертвых. Нанабуш так разозлился, что придумал другой план.

[\[Содержание\]](#)

№ 2.

Нанабуш и утки. (№ 2.)

Рассказано миссис Джозеф Кенис.

Другой план, который придумал Нанабуш, чтобы добыть этих уток, заключался в следующем: они с матерью разбили большой лагерь (вигвам) и пригласили все виды уток прийти на большой танец в такой-то день, специально отведенный для танцев. Прилетели все утки^[4], и когда они подплыли к Нанабушу, начали петь песню. Перед началом танца он сказал уткам, что они должны держать глаза закрытыми, когда танцуют, и должен танцевать примерно в центре лагеря. Нанабуш усаживался поближе к двери, и когда утки танцевали рядом с ним, он хватал их, сворачивал им шеи и швырял за спину (Йорк иллюстрировал это жестами) и на этот раз получил довольно много. Но одна из птиц, ныряльщица, приоткрыла глаза и увидела, что делает Нанабуш. Она направилась к двери и велела всем уткам убираться прочь. Нанабуш направился к тому, кто донес на него. Он просунул утку в дверь, когда она выходила, протянул ногу и наступил на нее, когда она проходила мимо, и именно по этой причине у ныряльщика плоскостопие и ноги торчат сзади. Вот некоторые из работ Нанабуша, сделанных при его жизни. На этом наша история заканчивается.

Примечание G. E. L. — Песня, которую Нанабуш спела для the ducks, называлась “Ki-ah-wah-na”, что, по словам Йорка, означает “Что-то, что использовалось для получения такой-то вещи или для того, чтобы с ней что-то делать”. Возможно, это был топор или нож и т.д. ” Это очень неопределенно, но это именно то, что Йорк объяснил, что это было трудно понять. Я не вижу никакой связи с утками, как и в других вариантах этой истории.

[\[Содержание\]](#)

№ 3.

Громовые птицы. (№ 1.)

Рассказал Питер Йорк.

Когда-то давным-давно старики ходили в Голубые горы близ Коллингвуда. В конце (откоса) недалеко от залива свила гнездо птица Тандерберд. В нем были две молодые птицы. Они были похожи на гусей, но были голыми, высотой примерно по грудь мужчине и были коричневатого красного или красновато-коричневого цвета. Мало-помалу у них начали отрастать перышки и они стали большими. Потом они улетели. Старики несколько раз приезжали посмотреть на них, и впервые они увидели их во время грозы.

[Содержание]

№ 4.

Громовые птицы. (№ 2.)

Рассказ Джона Йорка.

Однажды двое индейцев, мужчина и его жена, разбили лагерь у небольшого озера. Индеец ставил капкан. Однажды ночью ему приснился сон, что он никогда не переправится ночью по льду ни на одно озеро, но однажды, вскоре после этого, он зашел слишком далеко на охоту и очень устал. Возвращаясь домой с мешком бобра за спиной и ледорубом в руке, он наткнулся на узкое место в озере, где ему приходилось либо переходить по льду, либо идти в обход, поэтому он решил рискнуть по льду (рискнуть хоть раз), но когда он прошел примерно половину пути, то услышал, как что-то спускается сверху, но ничего не мог разглядеть, потому что было темно. Он потерял сознание и упал на лед, и следующее, что он помнил, это то, что он оказался внутри большой птичьей лапы (или когтей) со всей своей дичью, бобром, долотом для льда и сумкой. Он ничего не мог сделать, кроме как оставаться очень неподвижным. Через некоторое время он увидел что-то впереди, это была скала, и большая птица села на скалу, отпустила человека и снова улетела.

Мужчина увидел двух молодых птиц (young Thunderbirds), приближающихся к нему, и когда одна из них подошла достаточно близко, она широко раскрыла пасть. Мужчина встал, взял свое долото, сбил молодую птицу с ног и убил ее. Эта молодая птица[5] была очень большой и тяжелой (как выразился Йорк, “она легко весила бы тонну”). Мужчина решил, что делать, поскольку ему все равно предстояло умереть, поэтому он принялся за работу, вскрыл молодую птицу, вынул все внутренности и залез внутрь сам. Он обнаружил, что может оставаться внутри птицы, когда снова спустится на землю. Ему удалось подвести птенца к краю скалы. Затем он забрался внутрь, пристегнулся своим длинным поясом, заткнул открытое отверстие бечевками и скатился. Молодая птица Тандерберд расправила крылья и начала парить в воздухе. Мужчина потерял сознание, а когда пришел в себя, то обнаружил, что находится на берегу озера в незнакомом месте, поэтому он встал и бродил, пока не наткнулся на следы какого-то человека, по которым он шел, пока не подошел к двум мужчинам и не спросил их, где он был. Они сказали ему, где он находится, и название места, и тогда он понял, в какую сторону идти, чтобы добраться до своего собственного лагеря.

Когда он приблизился к своему лагерю, то увидел, что место все равно выглядит очень старым. Он подошел ближе, подошел к двери и позвал: “Кто там?” Кто-то внутри сказал ему “Войдите”. Внутри он увидел очень старую леди. Он подумал: “Это не может быть моя жена, она слишком старая. Меня не было всего несколько дней. Он спросил ее: “Где был ее мужчина?” Она сказала: “Много лет назад моему мужу приснился сон ‘никогда не ходить по льду ни одного озера’, и, возможно, он пытался переплыть какое-нибудь озеро ночью и был унесен какой-нибудь большой птицей (Thunderbird) или кем-то еще, о ком я никогда не слышала. Я был здесь с тех пор, как он ушел, и никто не знает, где он”. Мужчина сказал ей, кто он, и они поцеловались и прожили вместе всю оставшуюся жизнь. Это показывает, что он отсутствовал долго, но ему это показалось коротким. Когда он был на скале Громовой Птицы, он убил только одного из молодых Громовых птиц. К другому он не прикасался.

Примечания G. E. L. — Используемое здесь слово “Леди” эквивалентно Ogemahkwее, что означает жену или дочь вождя, или какую-либо родственницу вождя. Это слово также используется, когда говорят о белой знатной даме или по отношению к ней.

Поцелуи индейцев редко встречаются в рассказах об их собственной жизни, поэтому я думаю, что это современное введение.

[\[Содержание\]](#)

№ 5.

История крысы и бобра —Вау-зеск и Ах-мик.

Рассказал Питер Йорк.

Давным-давно у Крысы был Бобровый хвост, а у Бобра - Крысиный. Крыса очень хотела обменять хвосты, но Бобру было наплевать на торговлю, но в конце концов он поменялся. Тогда Бобру, когда он получил свой настоящий хвост, это очень понравилось, потому что он обнаружил, что может плавать быстрее, но Крысе это не понравилось, потому что ему приходилось плавать медленнее, поэтому он упросил Бобра обменять его обратно, но Бобр не стал менять; поэтому Крыса плакала и плакала, пока ее глаза не стали маленькими, и это причина, по которой у Крысы маленькие глаза и маленький хвост.

(Крыса здесь означает Ондатру.)

[\[Содержание\]](#)

№ 6.

Медведь, Дикая Кошка и Большой Осетр—Мухва, Пежью и Китче Нух Мах.

Рассказал Питер Йорк.

Недалеко от устья реки Ноттавасага есть пороги. Однажды медведь ловил там рыбу. Он ловил осетровых лапами и бросал их^[6] через плечо на берег. К тому времени, когда у него насытилось

достаточно рыбы, он бросил рыбалку и начал таскать осетров обратно в лес из кучи, в которую он их бросил. Дикая кошка (рысь) наблюдала за медведем, пока медведь ловил рыбу. Когда медведь ушел, дикая кошка отправилась ловить рыбу в то же место. Он поймал очень большого осетра, но из-за своих кривых когтей не смог отпустить, и осетр уплыл на глубину и утопил дикую кошку.

[Содержание]

№ 7.

Не-мы-но-нах К'ше му.

История о женщине, которая посетила мужчину, жившего на дереве и который при желании мог превращаться в змею.

Рассказал Питер Йорк.

Давным-давно жил один индеец, который жил со своей семьей в дикой местности или буше, где никого нельзя было увидеть. Этот человек жил за счет охоты на дикую дичь. Однажды он заметил, что его жена очень красиво одевается. Это продолжалось много дней. Однажды старший мальчик сказал своему отцу, что мать уходит каждый раз, когда отец уезжает из лагеря на охоту. Мужчина подумал, что он присмотрит за ней, поэтому однажды утром он ушел, но прошел совсем немного и посмотрел на лагерь. Через некоторое время жена вышла, одетая в свое лучшее платье. Она ушла в кусты, и мужчина последовал за ней, чтобы посмотреть, что она будет делать. Она подошла к большому дереву, встала у подножия и постучала, точно так же, как человек постучал бы в дверь дома. Потом он увидел, как очень приятный мужчина вылез из-за дерева и наблюдал за происходящим, поэтому он подумал, что убьет свою жену, как только она вернется в лагерь. Вернувшись домой, он развел большой костер и рассказал двум своим детям (мальчикам), что он собирается делать, а также рассказал им, что делать, когда он (отец) убежит. Его жена вернулась домой вечером, и он убил ее и сжег в огне. Затем он сказал своим мальчикам: “если бы они увидели красное небо, это показало бы им, что он (их отец) был убит возлюбленной своей жены”. На следующий день они увидели красное небо, которое говорило им о том, что их отец был убит, поэтому они сами убежали. Перед уходом их отец сказал им, что их мать последует за ними, даже если она умрет, поэтому отец дал им кое-какие вещи на случай, если им понадобится помощь: шило, камень и шип. Когда они увидели приближающуюся свою мать, они бросили камень вниз, когда он превратился в большую гору, и двое мальчиков прошли долгий путь, прежде чем их мать смогла перебраться через гору и догнать их. Когда она снова приблизилась, мальчики бросили колючку на землю, когда она превратилась в очень большой куст колючего дерева (ястребиных деревьев), что дало двум мальчикам шанс значительно продвинуться вперед, прежде чем она прорвалась. Когда она снова приблизилась, мальчики бросили шило, и оно превратилось во много сотен остриев, торчащих вверх, но ей удалось переступить через них и продолжать попытки достать своих детей.

Мальчики пришли к большой реке и увидели большую улитку, которую попросили перевезти их через реку. Большая улитка растянулась поперек реки, и двое мальчиков перебрались на другой берег. Когда мать добралась до реки, она тоже попросила большую улитку взять ее к себе. Улитка сказал ей, что так и сделает, но примерно на полпути улитка сбросил женщину в реку, и это было последнее, что осталось от нее.

Два мальчика пошли дальше и пришли к озеру, где никого не было видно, кроме них самих. Большой мальчик сделал маленький лук и стрелы для своего младшего брата. Через[7] некоторое время они увидели, как кто-то приближается в бревенчатом каноэ, который оказался плохим стариком. Как только старик увидел двух мальчиков, он решил взять одного из них, а другого оставить, поэтому он велел маленькому мальчику с луком и стрелами выстрелить в воздух. Стрела упала в каноэ, и старик сказал большому мальчику прийти и забрать ее. Как только большой мальчик сел в каноэ, старик быстро оттолкнулся и оставил маленького мальчика позади. Большой мальчик попросил старика взять с собой своего брата, но старик сказал: “Нет!” Когда они добрались до дома старика, большой мальчик был заперт (заключен под стражу) на много дней и у него не было возможности сбежать. Однажды старик сказал большому мальчику, что если он хочет пойти с ним куда-нибудь, то он может пойти. Они подошли к большому холму, и он попросил мальчика прокатиться на санях вниз с холма. Старик хотел, чтобы мальчик сел впереди, но мальчик предпочел сесть сзади. Ниже по склону были пни и камни, и когда они очень быстро спускались с холма, мальчик подумал врезаться в камень и убить старика, что он и сделал. Тогда мальчик подумал о своем младшем брате, вернулся и стал искать его. Когда он добрался до места, где остался его брат, он увидел волка, который был его братом, ставшим наполовину волком, наполовину мальчиком. Все индейцы верят, что именно оттуда пришел волк. Мальчик слишком проголодался и наполовину стал волком. На этом история заканчивается.

[Содержание]

№ 8.

Оджибва и ирокез. (№ 1.)

Рассказал Питер Йорк.

Давным-давно жили-были два мальчика из племени оджибва, которые жили так близко друг к другу, что называли друг друга “Братом”, и однажды, когда они стали большими мальчиками, они заговорили о женитьбе, поэтому они уехали в индейскую деревню (оджибва) неподалеку и заставили девушек выйти за них замуж. Когда они поженились, они хотели знать, чем заниматься, чтобы зарабатывать на жизнь. Один из них сказал: “Мы отправимся далеко вверх по реке, чтобы поохотиться, и останемся там надолго, и сможем добыть достаточно, чтобы прокормиться в зимние месяцы”. Они приготовились к путешествию и отправились с хорошим запасом. Они оставались там долгое время, пока не набрали достаточно (мехов и мяса), а затем начали возвращаться домой.

По дороге домой они набрели на место, где было много пней и коряг, и один из них ударился о пень и проделал большую дыру в своем каноэ. Ему пришлось сойти на берег, чтобы починить свое каноэ, в то время как другое каноэ ушло вперед. Когда каноэ починили, они снова двинулись в путь, и когда они подошли к небольшому озеру, то увидели, что их товарищ почти на другом берегу маленького озера впадает в реку, где было много других индейцев (могавков, их врагов), ожидающих их возвращения домой с уловом из меха и мяса. Мужчина во втором каноэ сказал своей жене: “Ну, мой брат погибнет, когда он упадет в реку, ты смотри!” И когда первое каноэ только входило в реку, с обеих сторон показался дым от выстрелов. Жена (во втором каноэ) сказала: “Нас убьют точно так же”. Муж ответил: “Ну, нет. Если я разозлюсь, в меня не попадет ни один выстрел. Я пойду один посмотреть, а ты останешься здесь, пока я не

вернусь”. “Нет, ” сказала она, “ ты не можешь уйти, тебя тоже пристрелят”. “Что ж, - сказал он, - пусть стреляют, в меня они не попадут. В молодости мне приснился сон, что никакое оружие не может причинить мне вреда, и если мой сон окажется плохим, я не вернусь ”. Итак, они забрали все из каноэ, и он отправился в каноэ со своим ружьем к тому же месту, где был застрелен его товарищ. Когда он добрался туда, стрельба началась с [8] обоих берегов реки и продолжалась долгое время, пока через некоторое время огонь не стал не таким сильным, еще через некоторое время огонь прекратился, и жена смотрела и смотрела, и через короткое время она увидела, что что-то приближается прямо к тому месту, где она ждала. Она узнала каноэ, но в нем был другой мужчина. Она пряталась в кустах, пока не услышала, что ее мужчина зовет ее, и тогда она вышла. Ее муж был весь черный, и именно из-за того, что в него было выпущено так много выстрелов с близкого расстояния, порох сделал его таким черным, что жена узнала его только по голосу, когда он позвал ее. Они собрались и переплыли озеро туда, где произошла битва. Они вышли из каноэ, и он показал своей жене, где по обе стороны реки было много мертвых индейцев (ирокезов). Они отправились на работу, чтобы посмотреть, смогут ли они найти тела своих друзей. Им не потребовалось много времени, чтобы сделать это и похоронить их наилучшим способом, который они могли. Затем они отправились домой, а по прибытии распространили эту историю и отправились навестить родителей погибших. На этом история заканчивается.

[Содержание]

№ 9.

Оджибва и ирокез. (№ 2.)

Рассказал Питер Йорк.

Много-много лет назад у двух больших индейских народов, оджибва и ирокезов, было два главных вождя. Однажды главный вождь могавков задумал сделать что-нибудь, чтобы навредить вождю оджибва. Он просто не знал, что делать. У вождя оджибва были один сын и одна дочь. Ну, ирокез подумал: “Если я убью одного из его детей, это сведет его с ума”. Поэтому он вызвал к себе своих воинов и велел им ночью отправиться в деревню оджибва и попытаться убить сына или дочь вождя. Воины выступили ночью и отправились по своему поручению, и случилось так, что сын задержался на улице допоздна и был взят в плен. Воины отвели мальчика к вождю племени ирокезов, и вождь бросил жребий, вытянув маленькие палочки, и тот, кому досталась самая длинная палка, должен был убить мальчика. Мальчика убили на глазах у народа, и вождь устроил большой пир и приказал приготовить мальчика. Когда все было готово, он пригласил всех других соседних вождей, а также вождя оджибва, потерявшего своего сына, и, кроме того, там были сотни индейцев. К этому времени большой пир был готов, и все уселись на землю. Те, кто был назначен официантами, начали разносить еду, начиная с двери, раздавая еду мужчинам по мере их продвижения. Голову вождя оджибва поместили посередине, и когда к нему подошли официанты, они принесли хорошо прожаренную голову его сына. Этот вождь узнал голову своего сына, но ничего не сказал, и пока они все ели, он съел голову своего сына, просто чтобы показать им, что он мужчина.

Когда все было кончено, вождь оджибва направился домой, и, возвращаясь домой, он решил, что когда-нибудь тоже будет заниматься такой работой. Он сделал это не сразу, а подождал несколько лет, пока однажды не заставил своих воинов прийти к нему и сказал им, что они

должны отправиться в деревню могавков, забрать дочь вождя и привести ее к нему. Один из воинов сказал вождю, “что сотни воинов охраняли дом вождя могавков с тех самых пор, как на Большом Празднике был убит и съеден сын вождя оджибва” (или, другими словами, с тех пор, как вы потеряли своего сына).

Тогда вождь оджибва сказал: “Ты пойдешь днем и заберешь ее, а я сделаю так, что они будут крепко спать. Я смогу это сделать”. Итак, они отправились, шестеро лучших мужчин. Когда они добрались до деревни могавков, то обнаружили, что все наблюдатели спят, и вождь тоже крепко спал. Они забрали девушку, как им было сказано, [9] ее. Перед этим вождь оджибва приказал одному из своих людей убить ее, и она была убита тихо. Никто не знал, что произошло. Затем вождь оджибва устроил большой пир и сказал своим людям готовиться, что после пира прямо здесь будет большая битва. Так что у них все было готово.

Они позвали вождя могавков, и пришли все могавки, которые могли прийти в то время, и все индейцы пришли из других мест. Все они сели и поели. Хорошо прожаренную голову девочки положили перед вождем племени ирокезов. Как только он увидел голову своей дочери, он громко вскрикнул и потерял сознание. Как раз в это время вождь оджибва поднялся и приказал своим людям начать и убить всех ирокезов до единого. Вождь оджибва сам убил вождя ирокезов, а его люди в это время убили остальных ирокезов. После того, как это произошло, новость распространилась повсюду, и две большие нации настолько разозлились, что объявили войну. Война происходила зимой. Они сражались на озере Кучичинг, и озеро было полно индейцев. Когда началась битва, оджибвой командовала девушка, которая вела воинов. Когда ирокезы увидели их приближение, они сказали: “Сейчас мы повеселимся”. Когда оджибва подошли совсем близко, девушка, которая вела их, издала громкий крик, и все ирокезы упали на четвереньки и попытались уползти, но воины оджибва убили каждого из них, кого смогли найти. Молодые и старые, женщины и мужчины, за исключением двоих, мальчика и девочки, и от этой пары произошли нынешние ирокезы. На этом история о ирокезах заканчивается.

Примечание.—(Девушка-лидер оджибва не была сестрой мальчика, которого убили и съели. Она была другой девушкой, но у нее была мечта, что она могла бы стать такой ведущей.)

[\[Содержание\]](#)

№ 10.

Оджибва и ирокез. (№ 3.)

Рассказал Питер Йорк.

Когда-то оджибва входили в озеро Каучичинг с западной стороны зимой по льду. Они собирались перейти реку, чтобы сразиться с ирокезами на восточной стороне, когда пожилая женщина-ирокезка спустилась к проруби за водой. Она увидела приближающихся оджибва, повернулась к ним спиной, презрительно обнажила свой задний проход и всячески высмеивала их. Затем она пошла и рассказала об этом своим людям. Противоборствующие воины сражались на льду, и ирокезы были разбиты. После битвы оджибва нарисовали красную женщину в точно такой же позе, в какой позировала женщина-ирокезка, на скалах на

восточном берегу недалеко от того места, где произошла битва (ныне называемого Карьером Макферсона или Женевским парком). Эта фигура сохранилась, и ее можно увидеть сегодня. (Она находится примерно в 5-6 футах над водой и имеет высоту около 1 фута.).

[\[Содержание\]](#)

№ 11.

Оджибва и ирокезы. (№ 4.)

Рассказал Питер Йорк.

Мужчина, жена и один ребенок из племени оджибва отправились на охоту в лес, и однажды мужчина сказал своей жене: “Теперь у нас будут неприятности. Поблизости есть могавки, и они придут сегодня ночью, чтобы убить нас. Нет смысла убегать, потому что мы слишком далеко от дома. Если меня убьют, они заберут тебя к себе домой”. Наступила ночь, и эти муж и жена наблюдали почти всю ночь, пока около рассвета не услышали сову и какую-то другую птицу.^[10] Это показывает, что могавки были поблизости и окружили их лагерь. Там было пятнадцать ирокезов, и одному мужчине из племени оджибва пришлось сражаться с ними всеми. Что ж, он преуспел, потому что убил довольно много из них, но его жена и ребенок были взяты в плен, пока он сражался. Он не был убит, но сбежал и побежал к своему дому. Он бежал два дня, пока не добрался домой и не рассказал своим друзьям о случившемся. Он собрал военный отряд примерно из сорока или пятидесяти человек и одного старика, пророка, и отправился в погоню за могавками.

Этот старик, Пророк, знал, куда ушли ирокезы, и он также знал, что жена все еще жива, а ребенок был убит по дороге в дом ирокезов, потому что он обладал такой властью. Итак, военный отряд оджибва отправился в страну могавков, и пока они шли, старик сказал: “Она сбежала и возвращается”. Поэтому они все побежали ей навстречу и встретили ее. Она рассказала мужчинам очень плохую (жалкую) историю. Она сказала: “Каждый вечер по дороге мне приходилось поддерживать огонь всю ночь, чтобы им было тепло. Иногда они все уходят на охоту, но одному приходилось оставаться и наблюдать за мной. Однажды они ушли все, кроме одного плохого человека, который остался в лагере, чтобы наблюдать за мной. Этот плохой человек развел большой костер, вышел и отрезал здоровенную палку. Затем он взял моего ребенка, воткнул в него палку (через задний проход) и поджарил его на большом огне. Ну, я ничего не могла поделать, только плакала, а этот плохой человек подошел прямо ко мне и начал издеваться и плакать, а повернувшись в другую сторону, показал свои ягодицы. Я схватил его за интимные места и вытащил все, что мог, и он упал, а я встал, подкатил его к костру и сжег. Потом я взял его пистолет, я не убегал, пока не убил их всех до единого. Ближе к вечеру, когда я был в лагере, пришел один из них, и когда он приблизился, я выстрелил в него. Он упал замертво, а через некоторое время подошел другой, и я тоже выстрелил в него. Я взял его ружье, которое было заряжено. В прошлый раз, когда двое сошлись вместе. Ну, я подумал, что если убью их на этот раз, то буду в безопасности, поэтому хорошенько прицелился и выстрелил в первого. Он упал, а другой попытался убежать; прежде чем он успел убежать, я застрелил его и побежал обратно в нашу страну”. Один из военного отряда оджибва отвез ее домой, а остальные продолжили свой путь в деревню ирокезов. Когда они добрались туда, то убили нескольких детей, чтобы заплатить могавкам за то, что они сделали.

Эта женщина придумала хороший план, как заполучить эти ирокезы. Она не убежала после того, как убила первого человека, опасаясь, что остальные погонятся за ней и поймут, поэтому она осталась в лагере и убила их, когда они возвращались поодиночке с охоты. Она возьмет пистолет только что убитого человека и будет готова к следующему.

Могавки, разбивая лагерь на ночь, устанавливали несколько шестов вокруг костра примерно в двух футах от земли и ложились на спину, положив ноги на шесты, согревая задние лапы. Женщине из племени оджибва приходилось поддерживать огонь всю ночь. Убийство или истязание детей было худшим, что могли сделать индейцы. На этом история заканчивается.

Примечание.—Все эти бои происходили в этой местности. Упомянутая река - река Чайка. Оджибва обычно приходили туда, где сейчас находится Бивертон, а затем пересекали Саут-Бэй, озеро Бальсам, другим маршрутом к югу от Портидж-роуд. (Это подтверждается другими свидетельствами, помимо свидетельств Йорка.) Я рассказал Йорку о набережной в Саут-Бэй, но он никогда ее не видел, хотя и слышал о ней, и заметил, что это “одно из мест боев”.^[11]

[\[Содержание\]](#)

№ 12.

Ведьмы Рамы. (№ 1.)

Рассказал Питер Йорк.

Однажды в Раме, на западном берегу озера Кучичинг, жила старая ведьма. Она прикрывалась шкурой совы, когда хотела полетать ночью, чтобы удалить первые суставчики с пальцев детей, которые она обычно нанизывала, как старомодные сушеные яблоки в своем лагере. Эти дети умрут сразу. У нее была сила удалить эти суставы.

Однажды она захотела отправиться туда, где сейчас находится Атерли, и заставила двух молодых людей плыть с ней на каноэ, потому что у нее была власть заставлять плыть с ней молодых людей, как правило, лучших из них. Она хотела пойти к мужчине, у которого были две черные собаки. Она хотела этих собак. Когда она приехала туда, она попросила мужчину отдать собак, но он сказал “Нет!” Затем она попросила у него одну собаку, но он все равно сказал “Нет”. Затем она взяла весло и оттолкнула каноэ от берега, сказав мужчине: “Я отплываю с одним из твоих детей”. (Имеется в виду, что один из его детей умрет.) Мужчина сказал: “Может быть, ты сам умрешь, прежде чем доберешься домой. Пчелы съедят твоё мясо.” Она сидела в середине каноэ, один из молодых людей греб на носу, а другой на корме. Примерно на полпути домой молодой человек на корме услышал жужжание пчелы над головой и, подняв голову, увидел, как пчела вошла женщине в ухо. Через короткое время ее тело наполнилось пчелами, которые пожирали ее, и она начала извиваться и говорить: “Ты, ты”, - и умерла в каноэ. Молодые люди выбросили ее за борт на том месте, где сейчас находится мыс Сурка, который получил свое название в честь нее, потому что ее называли “Кук-о-чиз”, “Сурковая свинья”.

Она забыла взять с собой свою сумку (аптечку) и оставила ее в своем лагере. Сила этого человека была сильнее ее, потому что он убил ее, и с ним ничего не случилось. У него была

власть над пчелами. Иногда, когда эта ведьма искала детей ночью, она несла с собой фонарь. Молодые люди пошли с ней, потому что боялись, что она убьет их, если они не пойдут.

Умирая, она сказала: “Ну, в любом случае, я никогда не убивала больших людей, только детей”, но люди находили на струнах суставы пальцев взрослых людей, а также детей в ее лагере.

Примечание. — Точка сурка называется у оджибва Кук-о-чиш, Най-эш-шин.

[\[Содержание\]](#)

№ 13.

Ведьмы Рамы. (№ 2.)

Рассказал Питер Йорк.

Когда-то в Раме жила другая старая ведьма. Она переодевалась в шкуру индейки, когда хотела летать. Из-за нее погибло много людей. Однажды, когда у всех людей была пчела, чтобы окучивать кукурузу, она пошла к пчеле, оставив шкуру индейки в своей сумке (аптечке) у себя дома. С ней жил маленький мальчик, который часто наблюдал за ней через дырочку в своем одеяле, когда она одевалась в эту индюшачью шкуру, и подумал, что ему бы хотелось попробовать это самому, поэтому он достал индюшачью шкуру из пакета и надел ее. Кожа к настоящему времени была очень изношена, потеряла много перьев и была рваной, но все еще сохраняла способность летать. Итак, мальчик подлетел к пчеле-мотыге, и все[12] люди начали говорить: “Посмотри на ведьму, посмотри на ведьму”, а сама ведьма начала очень злиться и вести себя как сумасшедшая, когда увидела мальчика в своей индюшачьей шкуре. Мальчик упал на землю, и люди бросились к нему, сняли кожу и обнаружили, что это был всего лишь мальчик. Сын ведьмы, который тоже был там, взял топор, подбежал к своей матери-ведьме и сказал: “Ты должна прекратить убивать людей, иначе я приставлю топор к твоей голове”. Она сказала: “Нет! она бы этого не сделала”. После чего он ударил ее топором по голове и убил на месте.

[\[Содержание\]](#)

№ 14.

Социальная проблема.

Рассказал Питер Йорк.

Однажды небольшой отряд покинул заповедник Рама с целью отправиться на охоту вверх по водам реки Гулл. Среди этой компании был плохой человек, который оставил свою жену в Заповеднике и взял с собой другую женщину, что было очень нехорошим поступком. Пробыв некоторое время на охоте, этот человек умер, и его подготовили к погребению, для чего была вырыта могила. Его оставили в месте недалеко от лагеря на три дня перед погребением. Один из детей лагеря, который случайно пошел посмотреть на тело, вернулся и сказал, что одежда была сброшена с лица и груди трупа, поэтому пожилые люди пошли посмотреть. Они обнаружили, что это было так, и человек возвращался к жизни. Он ожил и сказал, что был на небесах и

сожалеет о том, что сделал, оставив свою жену в Заповеднике и т.д., Но что он знал, что умрет ровно через месяц, начиная с того дня в полдень, и никогда больше не увидит Раму. Через некоторое время группа перенесла лагерь по пути домой, и на озере Бальзам, когда месяц уже подходил к концу, мужчина сказал, что скоро умрет, и знал, что не сможет остановить это. Поэтому он разбил небольшой лагерь и пошел туда. С ним было все в порядке предыдущей ночью, а также утром последнего дня, но перед полуднем он сказал, что его время близко, и начал вести себя ужасно, как сумасшедший. Его глаза вылезли из орбит, он прикусил язык и катался по своему лагерю в ужасных муках. Он вел себя так странно и так сильно потряс свой лагерь, что так напугал остальных, что они побоялись приблизиться к нему и поэтому оставили его умирать в одиночестве. Его действия продолжались до полудня, когда мужчина умер в ужасных муках. Так он был наказан за то, что бросил свою жену и взял другую женщину.

[\[Содержание\]](#)

№ 15.

Винтиго (Гиганты).

Рассказал Питер Йорк.

В старину люди верили, что если человек постится в течение примерно десяти или двенадцати дней, он узнает что-нибудь о медведях или львах, или о чем-то очень сильном, и если ему приснится любое из этих животных, он станет таким же сильным.

Однажды одному мужчине приснился сон, что он в любой момент может сразиться с Винтиго. Он мог быть таким же большим и таким же сильным, и в течение одной зимы он знал, что Винтиго придет, чтобы съесть их (то есть его семью). Он сказал своей жене: “Винтиго придет сегодня ночью и съест нас, и если мой сон не удастся, Винтиго съест нас”. Наступила ночь, и мужчина вышел навстречу Винтиго, стоявшему немного поодаль. Жена немного послушала, потом услышала, как повсюду пролетают деревья^[13], и она увидела двух огромных мужчин, которые кусали друг друга и били друг друга огромными деревьями, а также руками. Это продолжалось долго, пока все вдруг не прошло, и она стала смотреть, вернется ли ее мужчина домой. Через некоторое время он вышел из леса таким же маленьким, каким был, когда шел сражаться. Он сказал: “Я выиграл битву впервые с тех пор, как мне приснился мой сон. Ты пойдешь со мной, и я покажу тебе, где я готовил Винтиго. Они оба шли, пока не добрались до того места, где увидели, как будто кто-то провел зачистку, настолько ожесточенной была битва, что весь подлесок и небольшие деревья были повалены или вытоптаны. В дальнем конце этого места они увидели лежащего мертвым огромного мужчину со своим большим чайником и огромным ножом, потому что Винтиго собирался убить и съесть этих людей. Итак, муж и жена взялись за работу, собрали хворост, развели большой костер и сожгли Винтиго дотла.

[\[Содержание\]](#)

№ 16.

История Маленькой Рыси.

Рассказано Питером Йорком.

Однажды у Черного Медведя была очень хорошая зима. Это была очень тяжелая зима для мелких животных из-за снега, морозов и штормов. Этот большой Черный Медведь обычно ходил по оленьим взлетно-посадочным полосам, ловил оленя и съедал его, а Рысь обычно наблюдала, как Черный Медведь взбирается на дерево и прыгает на оленей, когда они проходят по взлетно-посадочным полосам, которые у них были в зимние месяцы, и что большому черному медведю было легко сделать. Однажды, когда Рысь была очень голодна, она ничего не смогла поймать, так как было слишком много снега. Ну, он подумал, что попытается убить оленя, поэтому вышел на одну из их взлетно-посадочных полос и стал наблюдать, не появится ли олень. Вскоре он увидел приближающегося оленя и взобрался на дерево, а когда олень подошел к дереву, Рысь прыгнула ему на спину. Олень пустился наутек и обежал весь лес, но Рысь все еще крепко держалась за него, и Олень не мог стряхнуть ее. Олень знал, что в кустарнике есть накренившееся дерево, поэтому направился туда, зная, что сможет сбить Рысь с ног, когда пробежит под деревом. Олень бежал очень быстро, и когда он пробежал под деревом, на нижней стороне дерева, куда забежал Олень, случайно образовался сучок, так что у Рыси содрало кожу со спины от головы до хвоста. Также недавно случилось так, что индеец охотился в той стороне и выследил оленя. Он увидел оленью тропу, которая была очень плохой и вся в крови. И он пошел по нему, пока не наткнулся на мертвую Рысь, а чуть дальше он нашел Большого Самца тоже мертвым. Олень так устал, что лег и умер. Так что индейцу повезло найти их обоих.

[Содержание]

№ 17.

Нанабуш и четверо мужчин. (№ 4.)

Рассказал Питер Йорк.

Много лет назад четверо индейцев захотели узнать что-нибудь о том, “как стать мужчиной, который умел бы драться и никогда не страдал”. Ну, они поговорили об этом и решили съездить к Нанабушу и спросить обо всем. Они отправились в путешествие, которое заняло у них два долгих года, чтобы добраться до его дома. Поднимаясь вверх, они слышали, как Нанабуш бьет в свой барабан и говорит им: “Вперед, дети мои”. Так вот, однажды они услышали, как он сказал: “Ты придешь ко мне утром”. [14] Наступило утро, и они увидели чистое место; все выглядело хорошо. Они увидели здесь большой лагерь, подошли к двери и постучали. Нанабуш сказал: “Входите, дети мои”, - и пожал им руки. Они немного поговорили, когда Нанабуш что-то сказал своей дочери, которая была очень миловидной девушкой, и она начала готовить что-то вроде медвежатины, взяла немного черники и сварила их (и то, и другое) в очень маленькой кастрюльке (размером примерно с чашку). Пока эти мужчины наблюдали за девушкой, один из них подумал: “Я мог бы съесть все это в горшочке одной ложкой”. Нанабуш знал, о чем думает этот парень, и сказал: “Вот увидишь, сможешь ли ты съесть столько”. Все они сели и начали есть из маленького горшочка. Они съели все, что хотели, и кастрюля все еще была полна. Нанабуш сказал: “Вы, мужчины, не можете съесть все это”. После еды Нанабуш сказал: “Теперь ты должен рассказать мне то, что хочешь знать. Ты долго шел”. Первый мужчина сказал Нанабушу: “Я хотел бы знать, будет ли битва в нашей стране, и я хотел бы знать, что если в меня выстрелят, я бы хотел, чтобы мяч не попал в меня”. Нанабуш сказал: “Это произойдет так, что ты просто думай обо мне, когда собираешься драться”.

Следующий человек подошел к Нанабушу и сказал: “Я охотник, и я хотел бы позвать к себе дичь, когда захочу, каких-нибудь диких зверей”. Нанабуш сказал: “Это будет так: когда ты пойдешь на охоту, позови только то, что хочешь, и они придут”.

Третий мужчина подошел к Нанабушу. “Ну, - сказал он, - я бы хотел найти себе жену, я никому не нравлюсь”. Нанабуш сказал: “Ты видишь мою дочь, ты берешь ее, и она будет твоей женой”.

Четвертый человек подошел к Нанабушу и сказал: “Я хотел бы жить вечно”. Нанабуш сказал (с упреком): “Мы все знаем, что каждый человек должен умереть, *а ты* хотел бы жить вечно”. Он протянул руку, взял четвертого мужчину и положил его на бок, когда тот превратился в гранитный камень, и домой вернулись только трое мужчин. Все, что сказал Нанабуш, было правдой.

Нанабуш сказал тому, кто хотел жениться, что он не должен разговаривать с ней, пока они не вернутся домой, и все они отправились домой счастливые. В последний день перед возвращением домой мужчина, у которого была дочь Нанабуша, хотел поговорить с ней, поэтому он заговорил с ней, но прежде чем он закончил свои слова, девочка пропала и ее не смогли найти, так что он вернулся домой без жены. На этом эта история заканчивается.

[\[Содержание\]](#)

№ 18.

Нанабуш и молодой человек с женой. (№ 5.)

Рассказ Джона Йорка.

Много лет назад на острове жили две семьи. В одной семье был сын, а в другой - дочь. Двое молодых людей поженились и прожили недолго, когда молодая жена заболела и умерла. Старики похоронили ее на Острове, но молодой муж вышел после похорон, и старики увидели, как он лег рядом с могилой. Как только он закрыл глаза, он увидел, что его жена уходит. Он долго следовал за ней, но не мог подобраться достаточно близко, чтобы поймать ее, поэтому продолжал идти, пока не наступила ночь. Она сказала ему (своему мужу): “Мы разобьем лагерь здесь”, - и разбила свой лагерь немного впереди. Он разбил свой лагерь позади нее. Наступило следующее утро, и они снова двинулись в путь. По дороге он увидел большой дом на обочине дороги, но прежде чем они добрались до дома, он услышал, как кто-то заговорил с ним и сказал ему, что “это было место, где жили все собаки, которые у тебя когда-либо были. Те, кого ты плохо использовал, и они заплатят[15] тебе за то, что ты сделал с ними при жизни”. Мужчина, который заговорил с ним, сказал ему: “Я помогу тебе. Возьми эти пакеты с обувью, и когда собаки нападут, ты бросишь в них обувь”. Когда молодой муж добрался до дома, собаки напали на него. Он уронил пакеты с обувью, собаки набросились на обувь, молодой человек потерял сознание и увидел перед собой свою жену, как обычно. Снова наступила ночь, и они снова разбили лагерь. Наступил следующий день, и около полудня они увидели впереди на дороге другой дом. Когда они подошли к этому дому, то увидели каких-то людей, которые пригласили их поесть, но они не стали есть. Это был последний дом, который они увидели, прежде чем добрались до места, куда направлялись. Они шли дальше, пока не увидели огромный дом. Жена вошла вперед, а мужчина - сзади. Когда он вошел, то не увидел ничего, кроме большой комнаты, полной маленьких кроватей, но в доме никого не было. Он обошел весь дом, но не смог найти свою

жену, поэтому вышел и огляделся. Он увидел неподалеку еще один дом и направился к нему. Он постучал в дверь, и кто-то сказал: “Войдите”. Он вошел и увидел сидящего старика, который сказал ему: “Ты проделал долгий путь, чтобы попытаться вернуть свою жену. Как только они попадут в этот большой дом, вы их больше не увидите, но, если вам нужна помощь, я могу вам очень помочь”. “Я буду вам очень признателен, если вы согласитесь”, - сказал молодой человек. “Что ж, ” сказал старик, “ сегодня вечером в большом доме будут большие танцы. Они устраивают это каждый раз, когда сюда приезжает новый мужчина или новая женщина. Я спрячу тебя в карман и на танцах поймаю ее”. Наступила ночь. Как только заходило солнце, повсюду было слышно, как бегают люди (духи или привидения).

Этот старик был тем человеком, который пел на танцах, поэтому он начал танец вскоре после наступления темноты. Тот, кто сидел в кармане, наблюдал за своей женой. Он увидел, как она приближается и тоже танцует. Когда она приблизилась, старик поймал ее, взял очень маленькую коробочку, положил ее туда и вышел. На этом танец закончился. Старик отнес шкатулку к себе домой. Там были две маленькие коробочки, одна для жены, а в другой находилось какое-то масло. Старик сказал молодому мужу: “Тебе потребовалось четыре года, чтобы добраться сюда, и ты вернешься через два дня. Будь осторожен (слушай) и делай то, что я говорю. Когда придете домой, возьмите два маленьких камня и разогрейте их, откройте коробку с маслом и дайте ему растаять на камнях. Укройте себя и коробки одеялами. Ты слушаешь, пока не услышишь, как она говорит, а затем открываешь коробку. Ты снова увидишь ее живой ”. Молодой муж проделал все это, когда вернулся домой, и его жена снова ожила. Они пришли туда, откуда начали сначала, на остров. На этот раз там никто не жил, поэтому они сели, и через некоторое время он сказал: “Вы видите ту точку наверху? Понаблюдайте немного, и вы увидите два каноэ, плывущих в нашу сторону. В них будут наши родители. ” Каноэ вышли из озера прямо к острову и, приблизившись, остановились. Старики сказали: “Кто-то у могилы”. Двое молодых людей сказали: “Давай, мы снова вернулись сюда живыми”. Старики чуть не прыгнули в воду, когда увидели своих детей и слышали их разговор.

В старину люди верили в то, что можно накормить мертвых, сжигая немного хлеба и мяса (еды) над могилой, и именно это привело родителей обратно на остров именно в это время.

Примечание. — (Старик в этой истории - Нанабуш, который также был человеком, рассказавшим о собаках.)

Эта история от Джона Йорка, который утверждает, что это правдивая история, произошедшая в давно минувшие дни. [16]

[Содержание]

№ 19.

История маленькой собачки.

Рассказал Питер Йорк.

В старые времена люди верили в своих собак. Однажды у одного человека была очень маленькая собачка. Отправляясь на охоту, он клал собачонку под пальто. Каждый раз, когда собачонка пыталась залаять, мужчина знал, что поблизости есть какая-то дичь.

Однажды ночью, когда мужчина спал, маленькая собачка лизала его в лицо, пока он не проснулся, что свидетельствовало о приближении беды. Маленькая собачка попыталась утащить своего хозяина за пределы лагеря. Они оба вышли, и маленькая собачка начала кататься по снегу. С каждым разом, когда она каталась, она становилась все больше. Он катался, пока не стал размером с крупного теленка, затем остановился и стал смотреть на озеро. Они увидели огромную собаку, идущую по льду, чтобы убить человека. Собака мужчины вышла ему навстречу и победила его. Эта большая собака была серого цвета, без шерсти.

[\[Содержание\]](#)

№ 20.

Убивать стариков.

Рассказ Джона Йорка.

В былые времена, когда старик или женщина становились беспомощными, их убивали на месте.

Однажды, когда две семьи, в одной из которых была пожилая женщина, были в походе, они решили убить старуху. Они сказали ей, что собираются переехать в какое-то другое место. Они взяли ее за руки и отвели к кустарнику на некотором расстоянии, где остановились в уединенном месте и сказали ей сидеть там, пока они не будут готовы разбить лагерь. Вместо того чтобы разбить лагерь, они вернулись домой и оставили ее умирать. Старуха осталась на берегу реки, и случилось так, что один из мальчиков отправился на охоту в ту сторону, и когда он возвращался домой, то увидел свою бабушку, сидящую на берегу реки. Он поинтересовался, как она туда попала, но велел ей садиться в каноэ и отвез обратно в лагерь. Он оставил ее недалеко от лагеря, сказав, чтобы она возвращалась после наступления темноты. Затем охотник отправился в лагерь, и через некоторое время вошла пожилая женщина. Все сидели неподвижно, они не знали, что сказать, так как думали, что она умерла той ночью на берегу реки. Она никогда не рассказывала, как вернулась, как и ее внук, поэтому об этом так и не узнали остальные. С тех пор люди перестали убивать стариков. Они больше никогда этого не делали. Раньше так делали индейцы; когда люди становились слишком старыми, их убивали, чтобы убрать с дороги.

[\[Содержание\]](#)

№ 21.

Оджибва и ирокез. (№ 5.)

Рассказал Питер Йорк.

Могавки были настолько плохими, что привыкли убивать просто так. Однажды жили три брата-оджибва, и однажды могавки встретили одного из братьев и убили его. Они спрятали его в кустах и забрали скальп домой. Когда двое других узнали, что их брат был убит, они разозлились и [17] оба приготовились с боевыми дубинками и большим количеством дробы и пороха. Когда

они добрались до деревни ирокезов, их враги ждали их прихода. Эти братья сделали все, что могли; они убили от трех до пяти сотен ирокезов. Пока продолжался бой, один из двух оджибва получил ранение в ногу, и нога была сломана ниже колена, но он продолжал сражаться, пока не устал и не заболел. “Что ж, ” сказал он своему брату, “ нас разобьют. Я умру у них на руках, а ты беги и расскажи нашим людям, что произошло”. Другой брат отправился домой и оставил своего брата на верную смерть, который был убит некоторое время спустя. Тот, кто вернулся домой, рассказал всем людям, что произошло. Все были готовы спуститься вниз и убить всех ирокезов. Когда они добрались до места, где произошла драка, они увидели мертвеца сидящим, одетым в какие-то очень красивые вещи, например, в одежду из оленьей кожи, но с него сняли скальп.

Когда оджибва добрались до деревни ирокезов, их капитан громко крикнул, чтобы показать ирокезам, что будет драка, и начал убивать всех, кто был в деревне. Когда они закончили, они обыскали это место в поисках скальпа, который был снят с брата, и когда они нашли его, они сожгли деревню и отправились восвояси. Когда они добрались туда, то долго обсуждали найденный скальп.

[\[Содержание\]](#)

№ 22.

Нанабуш. (№ 6.)

Рассказ Джона Йорка.

Никогда не было известно, как родился Нанабуш, известно только, что он работал на Бога *много лет* (Йорк говорит 2000 лет, что, очевидно, является его выражением, обозначающим очень долгий срок), заботясь о мире, например, регулируя погоду, дождь, снег и другие вещи.

Когда-то у Нанабуша действительно была жена, но только один ребенок, девочка. Живя вместе, он решил отослать свою жену ухаживать за мертвыми, теми, кто умер много лет назад, там, где она сейчас находится.

Старик где-то здесь, на севере. Она заботится о мертвых, а он - о живых. Он не умрет и не будет болеть, и это единственный человек, который будет жить до тех пор, пока существует мир. Он никогда не работает, и у него всегда вдоволь еды и много табака, который он хранит в мешочке из кожи скунса. (В те дни скунсы были размером с большого дикобраза.) Нанабуш становится совсем седым, все время сидит и курит свою трубку.

Если вы иногда посмотрите на северное небо, то увидите, что ночью оно белое. Это время, когда Нанабуш разжигает свой костер.

Примечание.—Нанабуша часто называют “Стариком”.

[\[Содержание\]](#)

№ 23.

Нанабуш и кресло его жены. (№ 7.)

Рассказ Джона Йорка.

Однажды Нанабуш отправился охотиться на бобра. Он отправил свою жену следить за бобром, и она сидела на камне, ожидая, когда бобр выйдет. Она услышала, как ее мужчина зовет ее, он убил бобра. Она подошла, приготовила мясо и высушила его. Этот бобр был огромным (гигантом). Его хвост был очень широким (около 5 футов). Камень, на котором она сидела, похож на большое кресло и находится в заповеднике Рамы. Многие люди идут посмотреть на это.^[18]

[\[Содержание\]](#)

№ 24.

Бесхвостый осетр.

Рассказ Джона Йорка.

Однажды семья отдыхала в кемпинге на озере Стерджен (округ Виктория). Однажды старик вышел порыбачить сквозь лед и во время ловли увидел странного вида рыбу. Он проткнул его копьем и убил, затем отнес домой и приготовил; вся семья съела его, и через очень короткое время все они заболели и умерли. Эти осетры из Осетрового озера произошли от змеи, которая давным-давно была разрублена надвое, но выжила и вывела детенышей без хвостов.

Примечание.—Джон Йорк сказал, что много лет назад он разбивал лагерь на Стерджен-Лейк. Я слышал, как эти осетры прыгают по ночам, но никогда их не ловил.

В Осетровом озере нет осетровых. Название, возможно, дано ему по форме. В этой цепи озер, ныне известных как озера Каварта, осетровых нет.

[\[Содержание\]](#)

№ 25.

Нанабуш и утки. (№ 8.)

Рассказ Джона Йорка.

Однажды Нанабуш шел пешком, очень усталый и голодный. Он подошел к озеру и, оглядевшись, увидел очень красивый песчаный пляж. "Что ж, - подумал он, - это прекрасный берег, чтобы поубивать уток". На озере было много уток. Он подозвал одну из прилетевших к нему уток. Он спросил утку: "Твоя Главная утка где-нибудь здесь?" "Да. В настоящее время он здесь. Он главный среди всех видов уток", - ответила утка. Тогда Нанабуш сказал: "Я хотел бы увидеть его и поговорить". Утка сказала: "Если ты хочешь увидеть его, я пойду и приведу его". Нанабуш сказал: "Да, пойдти и приведи его сюда". Прилетела Главная Утка. "Ну, " сказал

Нанабуш, - ты знаешь, что здесь произойдет очень скоро?” “Нет”, - сказал Главная Утка. “Ну что ж, - сказал Нанабуш, “ будут большие танцы”. “Кто поставит музыку?” - спросил Главный Утенок. “Я собираюсь поставить музыку”, - сказал Нанабуш, протянул руку, взял свой барабан и начал петь, отчего Главная Утка тут же пустилась в пляс. “Ну, ” сказал Главный Утенок, “ когда начинаются эти большие танцы?” Нанабуш сказал: “Если вы хотите устроить их сегодня вечером, мы можем устроить их сегодня вечером”. “Что ж, меня это как раз устраивает, и я прикажу прилететь всем видам уток”, - сказала Главная Утка. Это очень понравилось Нанабуш, и Главная Утка ушла.

Нанабуш все приготовил. Он разбил большой лагерь и развел внутри большой костер. Наступила ночь, и все утки слетелись со всех сторон. Темный Нанабуш начал петь. Он сказал уткам, что, как только они войдут внутрь, им нужно будет закрыть глаза. Он начал петь одну из своих песен, которая понравилась всем уткам. Он сказал им: “Время пришло”, и все утки начали прилетать, танцуя с закрытыми глазами. Он сказал им, что они должны пройти прямо перед ним. Каждый из них проходил мимо него, и он хватал их и сворачивал им шею. Он получил их много, но один из них приоткрыл глаза и увидел, что делает Нанабуш. Этот утенок издал громкий вопль и рассказал всем (оставшимся) уткам, что делает Нанабуш, и направился к двери, но прежде чем он вышел, Нанабуш пнул его и наступил ему на ноги (теперь мы называем эту утку Ныряльщиком). [19]

Нанабуш подобрал всех мертвых и закопал их в золу, чтобы приготовить. Когда он все это починил, он лег и велел своему *анусу* смотреть. Он заснул, и случилось так, что поблизости оказался лев, который съел всех уток. Когда Нанабуш проснулся, он пошел на работу и поискал вареных уток, которых не было. Он сказал своему *заднему проходу*: “Я сказал тебе смотреть, я сожгу тебя за то, что ты не сделал то, что я тебе сказал”. Он поднес свой *задний проход* к огню и начал подбрасывать в него все горячие угли. Он двинулся в путь и прошел через то место, где было много маленьких деревьев, идя прямо по ним. Он обернулся, посмотрел на маленькие деревца, красные от его крови, и сказал: “В будущем люди будут называть эти деревья красными ивами”. Он подошел к скале, с которой съехал; оглянувшись, он увидел пятна крови на скале, которую он назвал “красный гранит” (то есть которая стала современным красным гранитом).

Примечание.—Этот лев, вероятно, был американской пантерой.

[Содержание]

№ 26.

Происхождение птиц.

Рассказ Джона Йорка.

Однажды мужчина застрелил другого из лука за то, что тот украл его жену. Он наблюдал за действиями своей жены и этого мужчины и увидел, как они спали вместе в кустах, когда он выстрелил в них своими стрелами и убил их обоих. Он принялся за работу, разрезал примерно половину человека на мелкие кусочки и подбросил их в воздух. Кусочки мяса не упали обратно, а превратились в разных птиц, таких как голубая сойка, малиновки и другие. Он отрезал еще

несколько кусочков побольше и тоже подбросил их в воздух, когда они превратились в чаек, журавлей и тому подобных птиц.

[\[Содержание\]](#)

№ 27.

Люди, Превратившиеся в Змей.

Рассказ Джона Йорка.

Несколько лет назад две семьи разбили лагерь. У одного старика был хороший мальчик, который все время охотился, добывал всевозможную дичь и у него всегда было вдоволь еды. В другой семье была дочь, и однажды молодые люди поженились. Матери девушки это не понравилось, потому что молодому человеку всегда везло. Эта старая женщина была ведьмой, и она могла делать все, что ей заблагорассудится. Однажды эта злая старуха отошла немного в кусты и положила кость на дорогу (тропу), чтобы позволить этому молодому человеку наступить на кость и пораниться. Когда этот молодой человек возвращался вечером домой, он случайно наступил на кость и получил травму, из-за которой пролежал почти всю зиму, и всем им пришлось нелегко. Пока этот молодой человек был в лагере, прежде чем ему стало лучше, они так обеднели, что им пришлось уехать в какое-то другое место. Муж старой ведьмы отправился один к небольшому озеру в нескольких милях отсюда, чтобы посмотреть, есть ли там рыба. Он прорубил во льду лунку и спустил свою приманку. Он не взял с собой копье. Он увидел несколько крупных рыб, а затем пошел домой и сказал своим людям, что видел много рыбы. Они все решили переехать поближе к озеру, и эта семья поехала. Только больной человек не хотел уходить, пока ему не станет лучше. Ему уже почти становилось лучше, когда другая семья уехала. Он отправился на охоту и добыл немного дичи для себя, жены, отца и матери. Они жили там до весны, когда сошел лед. Другие отдыхающие так и не вернулись, чтобы навестить их. Однажды его жена сказала: “Я бы хотела поехать и повидать свою маму”. “Что ж, - сказал он, - ты можешь пойти и повидать [20] ее”. Она вышла, нашла озеро и увидела лагерь, но никого не увидела, ни признаков, ни дыма в лагере. Она подошла поближе и заговорила. Через некоторое время кто-то попытался заговорить внутри лагеря и сказал: “Мы ели какую-то рыбу, и я уверен, что это была большая змея; мы все должны быть змеями”.

Молодая жена заглянула внутрь и увидела, что ее мать (ведьма) вся была змеей, кроме головы, и остальные члены семьи были такими же. Она пошла домой и рассказала о том, что видела, но остальные долгое время не ходили к ним. Однажды они спустились посмотреть, как выглядят остальные. Они заглянули в лагерь, но там никого не было, тогда они спустились к озеру и увидели, что остальные греются на солнышке так же, как и другие змеи. Все эти две семьи превратились в больших змей.

[\[Содержание\]](#)

№ 28.

Индийский мальчик, Женившийся на королевской дочери.

Рассказ Джона Йорка.

(Самое любопытное сочетание старого и нового. G. E. L.)

Много лет назад два брата жили в лагере далеко в лесу, где никого больше не было видно. Их отец и мать умерли, когда они были маленькими мальчиками. Старший все время охотился и добыл много оленей и другой дичи. Младший был занят тем, что ухаживал за оленьей, разделывал ее и вялил. Когда он все высушил, то очень мелко растер, как кукурузную муку, и разложил по мешкам, чтобы использовать зимой.

Однажды младший попытался вспомнить что-нибудь, чем он когда-либо занимался раньше. Он подумал, что где-то поблизости должны быть какие-то люди. Он подумал: “Сегодня вечером, когда мой брат вернется домой, я спрошу его об этом”. Его брат пришел домой вечером, и после ужина младший начал спрашивать его, живут ли поблизости какие-нибудь индейцы. “Ну, ” сказал старший мальчик своему брату, “ да, на западе живут люди, которых называют "белыми людьми", и некоторые люди живут к востоку от нас, но это долгий путь”. Младшему мальчику стало тоскливо при мыслях об этих людях, которых он хотел бы увидеть, поэтому однажды он спросил своего брата, не отпустит ли тот его пойти и повидать кого-нибудь из белых людей. “Ну, - сказал его брат, - тебе потребуется четыре дня, чтобы добраться туда; ты все время едешь прямо на запад”. “Хорошо, я поеду завтра и постараюсь вернуться через неделю”, - сказал младший. Он собрался за ночь до начала путешествия. Он покинул лагерь перед самым рассветом и шел весь день. Когда наступила ночь, он разбил лагерь на ночь. На следующий день он отправился в путь рано утром, так же, как и в первый день. На четвертый день во время прогулки он заметил, что кто-то рубил деревья очень острым предметом. Он долго смотрел на пни. Он никогда раньше не видел топора. Он прошел немного дальше. Он услышал, как кто-то что-то режет. Он шел дальше, пока не увидел человека, который был очень бледен. Он подумал: “Должно быть, это белый человек”. Он подошел к тому месту, где работал этот человек, и сел рядом. Они заговорили друг с другом. Белый человек спросил его, откуда он пришел. Индеец рассказал ему, откуда он родом, и сказал: “Я просто пришел повидаться с людьми и собираюсь разбить лагерь недалеко от города”. Белый человек сказал: “У меня есть маленькая лачуга здесь, в буше, и если тебе нравится оставаться в ней, добро пожаловать”. Индеец сказал: “Я не знаю, что вы называете лачугой, пока не увижу ее”. Белый человек сказал: “Я покажу тебе лачугу. Ты пойдешь со мной”, - и они оба поднялись туда, где была хижина. Белый человек показал индейцу все “снаряжение”, такое как тарелки и сковородки, подобных которым индеец никогда раньше не видел. Белый человек дал ему немного мяса, хлеба, чая и сахара - всего, чего этот индеец никогда раньше не ел.[21]

Индеец хотел бы однажды съездить в город и посмотреть это место. Он вышел и осмотрелся. Он собрал немного тряпок и сделал очень красивое лоскутное одеяло. Он продал это одеяло за 25,00 долларов. Он сделал их много и продал все по 25,00 долларов каждое.

Однажды к нему подошел симпатичный молодой человек и сказал, что в среду в большом зале на окраине города состоится большой праздник. Он пошел на это с этим молодым человеком. Пир был французским. Король хотел найти хорошего повара, и каждый раз, когда король устраивал пир, там был другой повар. Когда пришло время есть, все сели, и Король вышел, тоже сел и начал есть. Он просто попробовал и ушел. Это покажет, что ему это не понравилось. Все повара были мужчинами. Этот король хотел найти хорошего повара для своей единственной дочери. Когда пир закончился, царь снова вышел и сказал всему народу: “Кто попробует еще раз на празднике на следующей неделе?” Некоторые мальчики знали, что мальчик-индеец

хорошо готовит, и один из них подошел к мальчику-индусу и спросил его, не хочет ли он попробовать. Ну, индийский мальчик сначала немного стеснялся, но решил попробовать. Он пошел в свою маленькую лачугу и все время думал об этом, и о том, как он сделает так, чтобы все выглядело красиво. Наступил праздничный день, и он отправился туда и начал готовить. Когда он собрался около четырех часов вечера, он попросил нескольких девушек помочь ему со столами. Около шести часов он позвал людей “заходить”. Все мальчики и девочки сказали друг другу: “Этот индеец наверняка получит свое”. Официант крикнул королю, что все готово. Вошел король и увидел, что все хорошо. Он начал есть, и на этот раз съел много. Он сказал людям, что наконец-то нашел хорошего повара. Он позвал свою дочь выйти; эту девушку никто никогда не видел, только издали. Она вышла и встала рядом с отцом. Король позвал индийского юношу, чтобы тот пришел туда, где они были. Подошел индеец, и король позвал проповедника и прямо там обвенчал молодую пару, и они остались там, в королевском доме.

Однажды у людей была экскурсия по озеру. На борту было около пятисот человек. Они отправились далеко по озеру. Жене индейца не хотелось идти на эту экскурсию, поэтому она не пошла, но индеец пошел, хотя его жене не нравилось, что он идет, но он очень хотел пойти. Один из мальчиков подумал, что это хороший шанс убить индейца, поэтому трое мальчиков собрались вместе и составили план, как выбросить индейца за борт. Они заставили его подойти к задней части парохода, а затем схватили за ноги. Он упал в воду. Никто его не видел, только мальчишки, которые столкнули его на дно. Он долго плавал вокруг, а потом начал думать о своей жене и брате. Нигде не было видно земли. Он услышал какую-то птицу в воздухе и, посмотрев вверх, увидел ястреба. Он начал звать птицу, и птица спустилась к нему. Он спросил птицу, есть ли поблизости остров, и птица ответила: “Да, недалеко отсюда есть скала”. Индеец сказал: “Я хотел бы попросить тебя, не мог бы ты отвести меня к скале”. “Я попытаюсь”, - сказала птица. “Держись за мои ноги, и я перенесу тебя на скалу”. Птица стала такой большой, что ей не составило труда перенести индейца на скалу. Когда они добрались туда, индеец сел на камень, не зная, где бы перекусить. Ну, он решил, что уговорит птицу сходить в город и принести ему чего-нибудь поесть. Тогда он позвал птицу, и птица приблизилась. Он сказал птице, чтобы она летела в большой дом с большой верандой. Птица улетела, и ее не было два часа, потом она вернулась с милым маленьким свертком вкусных пирожных, которые жена индейца дала птице. У индейца был хороший обед. Жена не знала, где он был. Была назначена большая награда любому, кто видел его или видел, как его убили.[\[22\]](#)

Вечером большая птица прилетела к скале, где был индеец, и сказала ему: “Может быть, я мог бы отвести тебя домой, если ты заплатишь мне столько, сколько я хочу. Я бы хотела, чтобы у меня был первый ребенок, которого ты увидишь, когда вернешься домой”. (Пока индианки не было, дома родился ребенок.) “Хорошо, - сказал индеец, - я так и сделаю”. Они начали пересекать большое озеро, чтобы вернуться домой. Они подплыли к берегу, когда птица устала и была вынуждена опуститься в воду примерно в ста ярдах от берега. В любом случае, индеец доплыл до берега и вернулся домой. Когда он добрался туда, то увидел маленького мальчика, потому что у его жены родился ребенок. Ну, он подумал, что должен отдать его птице, что он и сделал, и его жена была рада, что он пошел и отдал мальчика большой птице.

[\[Содержание\]](#)

№ 29.

Собственная история Джона Йорка.

Когда он был молодым человеком, ирокезы в то время были плохими. Никому не разрешалось никуда выходить одному. Ему очень хотелось поохотиться, поэтому однажды утром он и еще один молодой человек отправились довольно далеко от Заповедника поохотиться на медведя и утку. Они добрались до Мад-Лейк (городок Карден) на следующий день примерно в середине дня. В ту ночь они подстрелили около двадцати пяти уток. На следующее утро рано утром они услышали что-то за проливом; они посмотрели и увидели огромного черного медведя. Они сели в свое каноэ и подплыли достаточно близко, чтобы выстрелить и убить медведя. Глядя на мертвого медведя, они услышали, как другой медведь спускается на водопой недалеко от того места, где они стояли. Они оба выстрелили и убили этого медведя. Они посадили двух медведей в свое каноэ и отправились домой. Пройдя немного по озеру, он поднял голову и увидел трех медведей на большом дубе. Двое охотников вышли из каноэ и направились к дереву. Он выстрелил в большого, но не убил его сразу, но был вынужден выстрелить снова. Это оставило готовым к использованию только один выстрел, поскольку у них было одно двуствольное и одноствольное ружья. Два других медведя спустились с дерева. Он подстрелил одного из них и убил его, а последнему медведю пришлось спуститься, когда для него не было готово ни одного выстрела. Он (Йорк) схватил медведя за ноги, пока другой охотник не зарядил свое ружье. Медведь был детенышем, но дрался как старый медведь, срывая с человека одежду. Охотники поймали пятерых медведей и отнесли их домой. Когда они вернулись домой, был устроен большой пир, и все пришли и поели медвежатины, потому что их друзья думали, что охотников убили могавки.

[Содержание]

Первая из нижеследующих историй была рассказана мне около восьми или десяти лет назад Беном Симко, пожилым индейцем из заповедника Рама, округ Онтарио, недалеко от озера Кучичинг, и, вероятно, является современной версией более древней сказки, поскольку в ней рассказывается о негре и белом человеке. Слово “Он” в рассказе означает “Бог” или “Создатель”. Я не смог точно выяснить у Симко, кого оно обозначало. По-видимому, он мало что знал о более ранних индийских верованиях и условиях жизни.

Оставшиеся три истории рассказал мне этим летом Джонас Джордж, Чиппева, из заповедника Рама, в возрасте около шестидесяти четырех лет, исповедующий христианство. Его индийское имя Уош-а-гхе-зик, что означает “Ясный день”.

Г. Э. Лэйдлоу.

Набросок двух маленьких блестящих человечков, пускающих молнии в дерево, а также “Чудовище”, был нарисован Уош-а-гхезиком. [23]

[Содержание]

Сотворение человека.

Рассказал Бен Симко, чиппева (оджибва), из заповедника Рама, округ Онтарио.

Он (Творец) взял немного глины и создал человека. Он обжег ее; этого было недостаточно. Он выбросил ее; она не годилась. Это был белый человек.

Он взял еще немного глины, слепил другого человека и запек его. Этот был слишком сильно запечен и подгорел. Он никуда не годился. Он выбросил его. Это был негр.

Он взял еще один кусок глины и слепил третьего человечка. Он испек это, и получилось отлично. Получилось в самый раз. Это был индеец, лучший, чем белый человек или негр.

[Содержание]

Удар молнии.

Эту историю Уош-а-гхезику рассказал его отец, а его отцу - его дед.

Однажды рано утром молодой индеец вышел на охоту, а ближе к полудню проголодался и отправился обратно в лагерь. Проходя мимо соснового пня, в который ударила молния, он увидел “что-то”, торчащее из дерева в том месте, куда ударила молния. Он вытащил это “что-то” и посмотрел на него. Она была шириной примерно в два пальца и длиной примерно в ладонь. Он снова прикрепил ее к дереву точно так, как нашел, и пошел дальше. Придя в лагерь, он рассказал об этом своему отцу, и его отец и несколько других мужчин вместе с молодым человеком вернулись, чтобы осмотреть его. Ни его отец, ни сопровождавшие его люди не смогли вытащить это “что-то”, но молодой человек смог; поэтому он вытащил это, завернул и отнес в лагерь. Это “что-то” говорило молодому человеку за несколько часов до начала шторма, что шторм приближается, так что индейцы могли разбить лагерь. Молодой человек мечтал, что сможет расщеплять деревья, направляя на них это “что-то”, но никогда не пробовал. Он хранил это много лет. Ему было около восемнадцати лет, когда он нашел это, и он дожил до сорока семи. Он умер неженатым, и его имя было забыто.

Это “что-то” было блестящим и дрожащим, и никто не знал, из чего оно было сделано. Оно было утеряно незадолго до смерти мужчины. Уош-а-гхезик не знал названия для этого “чего-то” и сказал, что индейцы не смогли придумать ему названия.

[Содержание]

Ним-Ма-Кие.

Однажды, давным-давно, еще до того, как белый человек пришел в Канаду, индеец отправился на охоту через кустарник. Разразился шторм, и он направился к лагерю, который находился у небольшого озера далеко на севере. Стало еще хуже, и индеец заполз под выступающую сосну. Он увидел, как молния ударила в несколько деревьев, и, присмотревшись очень внимательно к одному пораженному дереву, он увидел маленького человечка (около двух футов ростом), стоявшего с одной стороны дерева, и, снова посмотрев на дерево, он увидел другого маленького человечка, стоявшего с другой стороны пораженного дерева. Оба этих человека были прекрасными маленькими человечками, все черные и блестящие, и их звали Ним-Ма-Ки (Гром). Они поднялись в воздух, как по лестнице, и исчезли. После того, как они поднялись,

обрушилось еще больше молний. Эти маленькие человечки направляли молнии в деревья и производили гром. Гром и молния удерживают монстров на суше и в озерах.[24]

[Содержание]

Монстры.

Эти чудовища, длиной около двенадцати футов и толщиной от полутора до двух футов, с длинными челюстями, полными зубов, и внешне похожие наполовину на рыбу, наполовину на змею, живут на холмах возле озер. У них есть подземные ходы, ведущие с холмов к воде, и иногда их можно увидеть ранним утром. В небольших озерах и заливах более крупных озер они передвигаются с большой скоростью, поднимая сорняки, плавающие палки и т.д. Высоко на берег, подобно тому, как вы вращаете рукой в тазу для умывания. Иногда они делают это с такой силой, что оставляют небольшие озера частично сухими. Одно из этих чудовищ живет на холме к северу от того места, где старая индейская дорога от озера Симко впадает в Уэст-Бэй, озеро Бальсам (ныне Портидж-роуд). Другой живет на холме в Атерли, в заповеднике Рама, на озере Кучичинг, а другой живет на севере, в озере, название которого сейчас забыто. Гром и молния убивают этих монстров.

Содержание

МИФЫ И СКАЗКИ оджибва.	3
1. Нанабуш и утки. (Совр.) (№ 1.)	3
2. Нанабуш и утки. (№ 2.)	3
3. Тандерберды. (№ 1.)	4
4. Тандерберды. (№ 2.)	4
5. История о крысе и бобре —Вах-зеск и Ах-мик.	5
6. Медведь, Дикая кошка и Большой осетр—Мухва, Пежью и Китче Нух Мах.	5
7. Не-мы-но-нах К'ше му. История женщины, которая посетила мужчину, жившего на дереве и который мог превращаться в змею, когда хотел.	6
8. Оджибва и ирокез. (№ 1.)	7
9. Оджибва и ирокез. (№ 2.)	8
10. Оджибва и ирокез. (№ 3.)	9
11. Оджибва и ирокезы. (№ 4.)	9
12. Ведьмы Рамы. (№ 1.)	11
13. Ведьмы Рамы. (№ 2.)	11
14. Социальная проблема.	12
15. Винтиго (великаны).	12
16. История маленькой рыси.	13
17. Нанабуш и четверо мужчин. (№ 4.)	13
18. Нанабуш и молодой человек с женой. (№ 5.)	14
19. История маленькой собачки.	16
20. Убийство стариков.	16

21.	Оджибва и ирокез. (№ 5.)	16
22.	Нанабуш. (№ 6.)	17
23.	Нанабуш и кресло его жены. (№ 7.)	17
24.	Бесхвостый осетр.	18
25.	Нанабуш и утки. (№ 8.)	18
26.	Происхождение птиц.	19
27.	Люди, превратившиеся в змей.	19
28.	Индийский мальчик, женившийся на королевской дочери.	20
29.	Собственная история Джона Йорка.	22

Колофон

Новая обложка, прилагаемая к этой электронной книге, настоящим передается в общественное достояние.

История изменений

- Начался 2025-08-23.

Исправления

В текст были внесены следующие 8 исправлений:

Страница	Исходного	исправления	Расстояние редактирования
7, 21	[Не в источнике]	,	1
8	[Не в источнике]	”	1
13, 18	[Не в источнике]	.	1
18	потомков,	потомков,	1
20	белый человек	1	21
он,	Он	1	